



1 国籍 中国 2 生年月日 1990 年 1 月 1 日
 Nationality 中国 Date of birth 1990 Year 1 Mon 1 Day

3 氏名(漢字) 张 云鹏 (英字) ZHANG YUN PENG
 Name in Chinese character 张 云鹏 Name in English ZHANG YUN PENG

4 性別 男・女 5 出生地 山东省青岛市 (写到市就可以) 6 配偶者の有無 有・無
 Sex Male・Female Place of birth 山东省青岛市 (写到市就可以) Marital status Married・single

7 職業 学生/公司职员/留学准备中 8 現住所 请写自己现在住的地方。请写全。
 Occupation 学生/公司职员/留学准备中 Home town/city 请写自己现在住的地方。请写全。

自宅電話番号 有的话请写区号+电话号(座机) 携帯電話番号
 Home telephone No. 有的话请写区号+电话号(座机) Cellular Phone No. 没有时请写无

9 旅券番号 有・無 有的话请写号码 旅券有効期限 年 月 日
 Passport No. Yes・no 没有时请写无 Date of expiration 年 Year 月 Mon 日 Day

10 学歴(小学校から最終学歴まで順次記入してください)
 Education Background(Please indicate from primary school onwards)

学校名 School name	所在地 Location	入学年月 Admission date	卒業年月 Graduation date	年数 Total Period
XXXXXXXX小学	地址请写全。写到省,市,XX路XX号。	年 月	年 月	
XXXXXXXX中学	地址请写全。写到省,市,XX路XX号。	年 月	年 月	
XXXXXXXX高中	地址请写全。写到省,市,XX路XX号。	年 月	年 月	
XXXXXXXX大学	地址请写全。写到省,市,XX路XX号。	年 月	年 月	
	*地址不详时,上网查一下	年 月	年 月	

合計年数
Total period

11 日本語学習歴
Japanese education history

学校名 School name	所在地 Location	入学年月 Admission date	卒業年月 Graduation date
参照日语学习证明上正式的名称	地址请写全。写到省,市,XX路XX号。	年 月	年 月
		年 月	年 月
		年 月	年 月

12 職歴(就職年月日順に記入してください) 有・無(Yes・no)
 Work experience(Please list in chronological order with the most recent job last)

会社名 Employer's name	所在地 Location	就職年月 Date joined	退職年月 Date left
参照在职证明上正式的名称	地址请写全。写到省,市,XX路XX号。	年 月	年 月
		年 月	年 月
		年 月	年 月

13 日本国出入国歴 有・無
 Previous stay in Japan Yes・no

入国年月日 Date of entry	出国年月日 Date of departure	在留資格 Visa status	入国目的 Purpose of entry
年 月 日	年 月 日	请参照护照上的贴纸	商务/观光/探亲/访友
年 月 日	年 月 日		
年 月 日	年 月 日		

14 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者 有・無(Yes・No)
 Family in Japan(Father, mother, spouse,son, daughter, brother, sister or others) or co-residents

続柄 Relationship	氏名 Name	国籍 Nationality	勤務先・通学先 Place of employment/school
			公司名/学校名

15 日本語学習の理由 (Purpose of study)

1. 自身情况按照时间顺序的简单介绍（姓名、出生地、毕业年份等，最好不要写自己的生日。大学、中专毕业的话，要写一下在学校学习了什么样的专业知识）。有工作经历的一定也要写。
2. 为什么要来日本留学。请写具体理由，最好能根据自己学习过的知识（对已学习过的知识有一定的见解）和想学习哪方面的知识（对想学习的知识有一定的了解，或为什么想要学习这一方面的知识），写成一个故事。让看的人一看就懂，不要写空话喊口号。
3. 为了来日本做了哪些准备。在哪里，学习了多长时间的日语（请和你的日语学习证明一致），参加了什么样的日语考试等等
4. 来日本之后的计划（先读语言学校，达到什么水平后考什么大学）。留学之后的打算（毕业之后打算回国，还是在日本就职，或者其他打算）。

以上4点内容一定要写清楚！！重点是为什么要来日本学习。

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

16 日本語学習修了後の予定 (Plan after completing study)

- 進学 (Futher study in Japan)
 進学希望先学校名 (Name of school you wish to study in) : _____ 大学/大学院
- 希望専攻 (Major) : _____ 学部/学科 (想考的大学要和理由书上写的一致。)
- その他 (Others) : _____ 回国/就职/开公司等

17 家族 (Family)

氏名 Name	年齢 Age	続柄 Relationship	職業 Occupation	住所 (Address)
<u>张某某</u>	<u>周岁</u>	<u>父</u>	<u>经理</u>	<u>地址请写全。写到XX路XX号。</u>

上記の内容は事実であり、私 张云鹏 が直筆したものです。
 (I filled in this form myself and declare that all information I have given on this application is true and correct)

作成年月日 (Application date) : 2012年(year) 11月(month)12日(day)

本人署名 (Signature of applicant) : _____ 本人签名